

**CONVENIO DE COOPERACIÓN EDUCATIVA ENTRE LA GENERALITAT, A TRAVÉS DE LA CONSELLERIA DE AGRICULTURA, DESARROLLO RURAL, EMERGENCIA CLIMÁTICA Y TRANSICIÓN ECOLÓGICA Y LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, PARA LA REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS FORMATIVAS POR LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS**

Valencia a 1 de julio de 2019

#### **REUNIDOS**

De una parte, la Honorable Señora Mireia Mollà Herrera, consellera de Agricultura, Desarrollo Rural, Emergencia Climática y Transición Ecológica, actuando en nombre y representación de la misma, en virtud de las facultades que le confiere el artículo 6.3 del Decreto 176/2014, de 10 de octubre, del Consell, por el que regula los convenios que suscriba la Generalitat y su registro, en relación con el artículo 28, letra II, de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre del

**CONVENI DE COOPERACIÓ EDUCATIVA ENTRE LA GENERALITAT, A TRAVÉS DE LA CONSELLERIA D'AGRICULTURA, DESENVOLUPAMENT RURAL, EMERGÈNCIA CLIMÀTICA I TRANSICIÓ ECOLÒGICA I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, PER A LA REALITZACIÓ DE PRÀCTIQUES FORMATIVES PELS ESTUDIANTS UNIVERSITARIS.**

València, 1 de juliol de 2019

#### **REUNITS**

D'una part, la Sra. Mireia Mollà Herrera, consellera d'Agricultura, Desenvolupament Rural, Emergència Climàtica i Transició Ecològica, que actua en nom i representació d'aquesta, en virtut de les facultats que li confereix l'article 6.3 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual regula els convenis que suscriba la Generalitat i el seu registre, en relació amb l'article 28, lletra II, de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, del Consell, i el Decret 6/2019, de 17 de juny, del president de la

Consell, y el Decreto 6/2019, de 17 de junio del President de la Generalitat, por el que nombra a las personas titulares de las vicepresidencias y de las consellerias y autorizada para la firma del presente Convenio por acuerdo del Consell de fecha 22 de marzo 2019.

De otra, el Sra. Maria Vicenta Mestre Escrivà, en su calidad de rectora de la Universitat de València, cargo que actualmente ostenta en virtud de lo dispuesto en el Decreto 41/2018, de 6 de abril, del Consell, y en virtud de las atribuciones que le tienen conferidas por el artículo 94-d de los Estatutos de la Universitat, aprobados por Decreto 128/2004, de 30 de julio, del Consell, en su redacción actual y en el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades.

Las partes se reconocen conjuntamente competencia y capacidad para suscribir este convenio y a tal efecto

### **MANIFIESTAN**

#### **Primero**

Que la Universitat de València, (en adelante la Universitat) y la Generalitat

Generalitat, pel qual nomena a les persones titulars de les vicepresidències i de les conselleries i autoritzada per a la signatura del present conveni per acord del Consell de data 22 de març 2019.

D'una altra, la Sra. Maria Vicenta Mestre Escrivà, en qualitat de rectora de la Universitat de València, càrrec que actualment exerceix en virtut del que es disposa en el Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell, i en virtut de les atribucions que li són conferides per l'article 94-d dels Estatuts de la Universitat, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell, en la seua redacció actual i en l'article 20.1 de la Llei orgànica 6/2001, d'universitats.

Les parts es reconeixen conjuntament competència i capacitat per a subscriure aquest conveni i a aquest efecte

### **MANIFESTEN**

#### **Primer**

Que la Universitat de València (d'ara en avant la Universitat) i la Generalitat van

suscribieron, el 16 de abril de 1998 un convenio marco de cooperación para facilitar la realización de prácticas formativas a los estudiantes universitarios como parte integrante de su formación.

### **Segundo**

Que la Fundació Universitat-Empresa de València (Consell Social de la Universitat de València), en adelante ADEIT, tiene la consideración de medio propio o técnico de la Universitat de València-Estudi General en las materias que constituyen sus fines, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de sus Estatutos y tiene encomendada la gestión de las prácticas académicas externas bajo la dirección de la persona que ostenta la responsabilidad dentro del Consejo de Dirección de la Universitat de València en esa materia, en virtud de la Encomienda de Gestión para el desarrollo del programa de gestión de prácticas académicas externas de la Universitat de València aprobada el 31 de julio de 2015.

subscriure, el 16 d'abril de 1998 un conveni-marc de cooperació per a facilitar la realització de pràctiques formatives als estudiants universitaris com a part integrant de la seua formació.

### **Segon**

Que la Fundació Universitat-Empresa de València (Consell Social de la Universitat de València), d'ara en avant ADEIT, té la consideració de mitjà propi o tècnic de la Universitat de València-Estudi General en les matèries que constitueixen les seues finalitats, de conformitat amb el que es disposa en l'article 1 dels seus Estatuts i té encomanada la gestió de les pràctiques acadèmiques externes sota la direcció de la persona que ostenta la responsabilitat dins del Consell de Direcció de la Universitat de València en aqueixa matèria, en virtut de l'encàrrec de gestió per al desenvolupament del programa de gestió de pràctiques acadèmiques externes de la Universitat de València aprovada el 31 de juliol de 2015.

### **Tercero**

Que el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, en su redacción actual, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, contempla tanto para los estudios de grado como para los de máster las prácticas externas como formación integrada en los planes de estudios.

Que el Real Decreto 592/2014, de 11 julio, regula las prácticas académicas externas de los estudiantes universitarios.

Que el consejo de gobierno de la Universitat de València aprobó, el 26 de junio de 2012, el reglamento que regula la realización de prácticas académicas externas de sus estudiantes en empresas e instituciones.

### **Cuarto**

Que las practicas externas constituyen una actividad de naturaleza formativa cuyos objetivos son permitir a los alumnos aplicar los conocimientos adquiridos

### **Tercer**

Que el Reial decret 1393/2007, de 29 d'octubre, en la seua redacció actual, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments universitaris oficials, preveu tant per als estudis de grau com per als de màster les pràctiques externes com a formació integrada en els plans d'estudis.

Que el Reial decret 592/2014, d'11 de juliol, regula les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants universitaris.

Que el consell de govern de la Universitat de València va aprovar, el 26 de juny de 2012, el reglament que regula la realització de pràctiques acadèmiques externes dels seus estudiants en empreses i institucions.

### **Quart**

Que les pràctiques externes constitueixen una activitat de naturalesa formativa els objectius de la qual són permetre als alumnes aplicar els coneixements adquirits

en su formación académica, favoreciendo la adquisición de competencias que le preparen para el ejercicio de actividades profesionales que faciliten su empleabilidad, y contribuyendo a la formación integral de los alumnos en los ámbitos de las competencias que el Decreto 158/2015, de 18 de septiembre, del Consell, por el que se aprueba el Reglamento orgánico y funcional de la Conselleria de Agricultura, medio Ambiente, Cambio Climático y Desarrollo Rural le atribuye a la Conselleria.

#### **Quinto**

Que se pretende con ello darle la oportunidad al estudiante de combinar los conocimientos teóricos con los de contenido práctico y de incorporarse al mundo profesional al finalizar el programa con un mínimo de experiencia. Asimismo, este sistema permite que las empresas colaboren en la formación de los futuros graduados y postgraduados, contribuyendo a introducir con realismo los conocimientos que el trabajo cotidiano exige en la formación del universitario y a facilitar una mayor

en la seua formació acadèmica, afavorint l'adquisició de competències que els preparen per a l'exercici d'activitats professionals que faciliten la seua ocupabilitat, i contribuint a la formació integral dels alumnes en els àmbits de les competències que el Decret 158/2015, de 18 de setembre, del Consell, pel qual s'aprova el Reglament orgànic i funcional de la Conselleria d'Agricultura, Medi Ambient, Canvi Climàtic i Desenvolupament Rural li atribueix a la Conselleria.

#### **Cinqué**

Que es pretén amb això donar l'oportunitat a l'estudiant de combinar els coneixements teòrics amb els de contingut pràctic i d'incorporar-se al món professional en finalitzar el programa amb un mínim d'experiència. Així mateix, aquest sistema permet que les empreses col·laboren en la formació dels futurs graduats i postgraduats, contribuint a introduir amb realisme els coneixements que el treball quotidià exigeix en la formació de l'universitari i a facilitar una major integració social en els centres

integración social en los centros  
universitarios.

En consecuencia, se acuerda el  
presente Convenio de cooperación educativa  
y con las siguientes

### **CLÁUSULAS**

#### **PRIMERA: Objeto**

Por el presente convenio de carácter administrativo se establece el Programa de Cooperación Educativa entre la Conselleria de Agricultura, Medio Ambiente, Cambio Climático y Desarrollo Rural (en adelante, la Conselleria) y la Universitat de València (en adelante, Universitat) para la realización de prácticas formativas y proyectos de fin de carrera, de fin de grado o de fin de máster, sin relación laboral, en dependencias de la Conselleria o en centros dependientes de ésta, por parte de los estudiantes de la Universitat, con el objetivo de complementar su formación universitaria.

#### **SEGUNDA: Modalidades**

Los tipos de prácticas formativas que

universitaris.

En conseqüència, s'acorda el present  
conveni de cooperació educativa i amb les  
següents

### **CLÀUSULES**

#### **PRIMERA. Objecte**

Pel present conveni de caràcter administratiu s'estableix el Programa de cooperació educativa entre la Conselleria d'Agricultura, Medi Ambient, Canvi Climàtic i Desenvolupament Rural (d'ara en avant, la Conselleria) i la Universitat de València (d'ara en avant, Universitat) per a la realització de pràctiques formatives i projectes de fi de carrera, de fi de grau o de fi de màster, sense relació laboral, en dependències de la Conselleria o en centres dependents d'aquesta, per part dels estudiants de la Universitat, amb l'objectiu de complementar la seua formació universitària.

#### **SEGONA. Modalitats**

Els tipus de pràctiques formatives que  
realitzen els alumnes de la Universitat, a

realicen los alumnos de la Universitat, al amparo del presente convenio, podrán ser prácticas curriculares y prácticas extracurriculares.

#### **TERCERA: Duración de las prácticas**

Los programas se elaborarán de forma que se asegure una dedicación a los estudios y actividades en la Conselleria.

El periodo de duración de las prácticas curriculares se ajustará a lo que se especifique en el plan de estudios vigente de cada una de las titulaciones. En el caso de las prácticas extracurriculares, tendrán la duración establecida en la normativa que las

#### **CUARTA: Selección de estudiantes**

Cada año realizarán las prácticas los estudiantes de la Universitat en los servicios de la Conselleria que se determinen por ambas partes, y se firmará la conformidad con el modelo previsto en el anexo de este convenio. En dicho anexo se recogerá, como mínimo, los datos del estudiante, la titulación,

l'empara del present conveni, podran ser pràctiques curriculares i pràctiques extracurriculares.

#### **TERCERA. Duració de les pràctiques**

Els programes s'elaboraran de manera que s'assegure una dedicació als estudis i activitats en la Conselleria.

El període de duració de les pràctiques curriculares s'ajustarà al que s'especifique en el pla d'estudis vigent de cadascuna de les titulacions. En el cas de les pràctiques extracurriculares, tindran la duració establida en la normativa que les regule.

#### **QUARTA. Selecció d'estudiants**

Cada any realitzaran les pràctiques els estudiants de la Universitat en els serveis de la Conselleria que es determinen per totes dues parts, i se signarà la conformitat amb el model previst en l'annex d'aquest conveni. En aquest annex es recollirà, com a mínim, les dades de l'estudiant, la titulació, el Projecte formatiu amb

el Proyecto Formativo con los objetivos educativos y las actividades a desarrollar, el lugar de realización de las prácticas, la duración, la identificación del tutor de la Universidad y de la Conselleria. Además, se podrán recoger en el mismo documento, de mutuo acuerdo, otras especificaciones que afecten tanto al contenido como a las condiciones de realización de las prácticas. Una vez firmado por el estudiante, los tutores y los responsables de ambas instituciones, quedará autorizado el inicio de las prácticas. La Universitat se obliga a la remisión de una copia del mismo a cada estudiante.

#### **QUINTA: Autorización ejecución convenio**

La persona titular de la conselleria con competencias en materia de agricultura y medio ambiente autoriza a la persona titular de la Subsecretaria de la Conselleria para la realización de las actuaciones que se deriven de la ejecución del presente convenio.

#### **SEXTA: Tutorías**

La Conselleria, asignará a un funcionario que actuará como tutor de las prácticas en los

els objectius educatius i les activitats a desenvolupar, el lloc de realització de les pràctiques, la duració, la identificació del tutor de la Universitat i de la Conselleria. A més, es podran recollir en el mateix document, de mutu acord, altres especificacions que afecten tant el contingut com a les condicions de realització de les pràctiques. Una vegada signat per l'estudiant, els tutors i els responsables de totes dues institucions, quedarà autoritzat l'inici de les pràctiques. La Universitat s'obliga a remetre'n una còpia a cada estudiant.

#### **CINQUENA. Autorització execució conveni**

La persona titular de la conselleria amb competències en matèria d'agricultura i medi ambient autoritza la persona titular de la Sotssecretaria de la Conselleria per a la realització de les actuacions que es deriven de l'execució del present conveni.

#### **SISENA. Tutorías**

La Conselleria assignarà un funcionari que actuarà com a tutor de les pràctiques en els



términos fijados en el programa correspondiente. La Universitat designará a su vez un tutor que supervisará y valorará la práctica realizada por el estudiante.

La Conselleria facilitará a los tutores responsables de la Universidad el acceso a los locales donde los estudiantes están realizando prácticas, en compañía del tutor correspondiente de la Conselleria, siempre que la visita se realice por motivos relacionados con las mismas.

La Universitat podrà emetre certificat al tutor para el reconocimiento de su labor realizada a la finalización de la práctica y conforme a la normativa de prácticas externas de la Universitat.

#### **SÉPTIMA: Condiciones de ejercicio**

Los alumnos inscritos en el programa estarán sujetos al régimen y horario que en el mismo se determinan bajo la supervisión del tutor que, dentro de la Conselleria y en estrecha colaboración con el profesor tutor del

termes fixats en el programa corresponent. La Universitat designarà al seu torn un tutor que supervisarà i valorarà la pràctica realitzada per l'estudiant.

La Conselleria facilitarà als tutors responsables de la Universitat l'accés als locals on els estudiants estan realitzant pràctiques, en companyia del tutor corresponent de la Conselleria, sempre que la visita es realitze per motius relacionats amb aquestes.

La Universitat podrà emetre certificat al tutor per al reconeixement de la seua labor realitzada a la finalització de la pràctica i conforme a la normativa de pràctiques externes de la Universitat.

#### **SETENA. Condiciones d'exercici**

Els alumnes inscrits en el programa estaran subjectes al règim i horari que s'hi determinen sota la supervisió del tutor que, dins de la Conselleria i en estreta col·laboració amb el professor tutor del programa en la Universitat,

programa en la Universitat, velará por su formación. Los horarios, en todo caso, serán compatibles con la actividad académica, formativa, de representación y participación desarrollada por el estudiante en la universidad.

Los estudiantes tienen derecho, previo aviso al tutor de las prácticas y posterior justificación mediante la presentación de un certificado acreditativo de la concurrencia de las circunstancias expuestas, al siguiente régimen de permisos:

- Por exámenes, ya sean finales o parciales.
- Por tutorías: el estudiante tiene permiso durante las horas indispensables para tutoría.
- El tiempo necesario para llevar a cabo las actividades académicas obligatorias y de representación y participación universitaria.
- Por visita médica: El estudiante tiene permiso durante las horas indispensables para asistir a la visita médica.

vetlarà per la seua formació. Els horaris, en tot cas, seran compatibles amb l'activitat acadèmica, formativa, de representació i participació desenvolupada per l'estudiant en la universitat.

Els estudiants tenen dret, avisant prèviament el tutor de les pràctiques i justificant posteriorment mitjançant la presentació d'un certificat acreditatiu de la concurrència de les circumstàncies exposades, al règim de permisos següent:

- Per exàmens, siguen finals o parcials.
- Per tutories: l'estudiant té permís durant les hores indispensables per a tutoria.
- El temps necessari per a dur a terme les activitats acadèmiques obligatòries i de representació i participació universitària.
- Per visita mèdica: l'estudiant té permís durant les hores indispensables per a assistir a la visita mèdica.

La conselleria podrà rescindir de forma anticipada la realització de les pràctiques quan el estudiant incumpla gravement o reiteradament els deures que li incumben. També podrà rescindir de forma anticipada la realització de les pràctiques quan el estudiant desatenga les instruccions i normes de comportament que expressament se li hagen comunicat.

Els incompliments al·legats i la voluntat de rescindir el desenvolupament de les pràctiques hauran de ser prèviament comunicats pel tutor de la Conselleria a la Universitat, a través de la Comissió de Seguiment del Conveni, justificant suficientment les causes per a aquesta rescissió.

#### **OCTAVA: Usos de dades i confidencialitat**

L'estudiant haurà de comptar amb l'autorització prèvia del tutor que supervise la seua formació, quan haja d'utilitzar documentació o informació de qualsevol tipus propietat de la Conselleria, i no podrà en cap cas utilitzar documents originals de la Conselleria o còpies d'aquests,

La Conselleria podrà rescindir de forma anticipada la realització de les pràctiques quan l'estudiant incumpla greument o reiteradament els deures que li incumben. També podrà rescindir de forma anticipada la realització de les pràctiques quan l'estudiant desatenga les instruccions i normes de comportament que expressament se li hagen comunicat.

Els incompliments al·legats i la voluntat de rescindir el desenvolupament de les pràctiques hauran de ser prèviament comunicats pel tutor de la Conselleria a la Universitat, a través de la comissió de seguiment del conveni, i s'hauran de justificar suficientment les causes per a aquesta rescissió.

#### **HUITENA. Usos de dades i confidencialitat**

L'estudiant haurà de comptar amb l'autorització prèvia del tutor que supervise la seua formació, quan haja d'utilitzar documentació o informació de qualsevol tipus propietat de la Conselleria, i no podrà en cap cas utilitzar documents originals de la Conselleria o còpies d'aquests,

en ningún caso utilizar documentos originales de la Conselleria o copias de los mismos, sin la aprobación expresa de su tutor en la misma.

Los estudiantes y tutores de la Universitat deberán guardar la debida confidencialidad y secreto sobre los hechos, informaciones, conocimientos, documentos y otros elementos a los que tenga acceso con motivo de la prestación de la práctica. Es obligación de la Universitat comunicar este deber a los estudiantes y tutores.

**NOVENA: Protección datos de carácter personal**

En cumplimiento de este convenio, la Universitat facilitará a la Conselleria el acceso, mediante correo electrónico o documento en papel, a los datos personales del alumnado que tenga adjudicadas las prácticas y del profesorado que vaya a tutorizarlos académicamente durante las mismas, y sólo aquellos que sean pertinentes y necesarios para la acogida de los primeros en régimen de estancias en prácticas y bajo

sense l'aprovació expressa del seu tutor en aquesta.

Els estudiants i tutors de la Universitat hauran de guardar la deguda confidencialitat i secret sobre els fets, informacions, coneixements, documents i altres elements als quals tinga accés amb motiu de la prestació de la pràctica. És obligació de la Universitat comunicar aquest deure als estudiants i tutors.

**NOVENA. Protecció dades de caràcter personal**

En compliment d'aquest conveni, la Universitat facilitarà a la Conselleria l'accés, mitjançant correu electrònic o document en paper, a les dades personals de l'alumnat que tinga adjudicades les pràctiques i del professorat que haja de tutoritzar-los acadèmicament durant aquestes, i només aquelles que siguen pertinents i necessàries per a l'acolliment dels primers en règim d'estades en pràctiques i sota la tutorització del professorat.

la tutorización del profesorado.

De acuerdo con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, los datos obtenidos serán incorporados a un fichero titularidad de la Subsecretaría de la Conselleria. La finalidad de la recogida y tratamiento de la información será la establecida en el presente convenio.

En cumplimiento de la citada normativa, los datos objeto de tratamiento no serán cedidos o comunicados a terceros, salvo en los supuestos necesarios para el estricto y exclusivo cumplimiento de la finalidad antes mencionada, así como en los legalmente previstos. Asimismo, se podrá ejercitar por los interesados los derechos de acceso, rectificación, cancelación y, en su caso, oposición respecto de sus datos personales obrantes en el fichero.

Del mismo modo, corresponde a la Conselleria adoptar las medidas de índole organizativa y técnicas necesarias para, a partir del momento de la recepción de los datos de carácter personal, garantizar la

D'acord amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, les dades obtingudes seran incorporats a un fitxer titularitat de la Sotssecretaria de la Conselleria. La finalitat de la recollida i tractament de la informació serà l'establida en el present conveni.

En compliment de la normativa esmentada, les dades objecte de tractament no seran cedides o comunicades a tercers, excepte en els supòsits necessaris per a l'estricta i exclusiu compliment de la finalitat abans esmentada, així com en els legalment previstos. Així mateix, les persones interessades podran exercitar els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i, si escau, oposició respecte de les seues dades personals que es troben en el fitxer.

De la mateixa manera, correspon a la Conselleria adoptar les mesures d'índole organitzativa i tècniques necessàries per a, a partir del moment de la recepció de les dades de caràcter personal, garantir-ne la seguretat i

seguridad de los mismos y evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.

Sin perjuicio de las obligaciones en materia de publicidad activa y derecho de acceso a la información pública previstas en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, y en la Ley 2/2015, de 2 de abril, de la Generalitat, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, las partes se comprometen a respetar la confidencialidad de la información que se suministren en la ejecución del presente convenio

Asimismo, se obligan expresamente en el acceso, cesión o tratamiento de datos de carácter personal a respetar los principios, disposiciones y medidas de seguridad previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, en el Real Decreto 1720/2007, de

evitar la seua alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat.

Sense perjudici de les obligacions previstes en matèria de publicitat activa i dret d'accés a la informació pública en la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, i en la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que se subministren en l'execució del present conveni.

Així mateix, s'obliguen expressament en l'accés, cessió o tractament de dades de caràcter personal a respectar els principis, disposicions i mesures de seguretat previstos en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, en el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desplegament de la Llei orgànica

21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, y normativa de desarrollo.

En el caso de que una de las partes esté ubicada en un país que pueda ofrecer, conforme a su legislación, un nivel de protección no equiparable al español, las partes se obligan a respetar en todo momento la normativa española en esta materia y se aplicarán en todo momento las medidas de seguridad correspondientes para garantizar la seguridad de sus datos

#### **DÉCIMA: Certificación final cumplimiento prácticas**

La Conselleria y la Universitat no adquirirán otras obligaciones y compromisos que los estipulados en el presente Convenio. En particular, no derivará para la Conselleria obligación alguna de carácter laboral, al carecer de esa condición la relación que se establece, ni contraprestación económica alguna durante su desarrollo..

15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i normativa de desplegament.

En el cas que una de les parts estiga situada en un país que pugua oferir, conforme a la seua legislació, un nivell de protecció no equiparable a l'espanyol, les parts s'obliguen a respectar en tot moment la normativa espanyola en aquesta matèria i s'aplicaran en tot moment les mesures de seguretat corresponents per a garantir la seguretat de les seues dades.

#### **DEU. Certificació final del compliment de les pràctiques**

La Conselleria i la Universitat no adquiriran més obligacions i compromisos que els estipulats en el present conveni. En particular, no derivarà per a la Conselleria cap obligació de caràcter laboral, en mancar d'aqueixa condició la relació que s'estableix, ni cap contraprestació econòmica durant el seu desenvolupament.

En ningún caso y bajo ningún concepto la Conselleria podrá cubrir un puesto de trabajo con los estudiantes, ni siquiera con carácter eventual o interino, durante el periodo establecido para la realización de la práctica.

Al finalizar el programa, el estudiante tendrá derecho a que se le expida una certificación con mención expresa del nivel alcanzado en su evaluación total dentro de la Administración, con indicación de la especialidad a la que ha estado orientada su formación.

Una vez finalizado el periodo de prácticas, las partes, cumplimentarán los certificados e informes conforme establece el reglamento sobre prácticas en empresas e instituciones de los estudiantes de la Universidad, con el fin de que ésta pueda realizar el reconocimiento académico oportuno.

#### **UNDÉCIMA: Comisión de seguimiento**

Del seguimiento del convenio se hará responsable una Comisión Mixta creada al efecto. Esa Comisión Mixta la compondrán dos miembros de cada entidad (la Universitat y la Conselleria), y en la designación de los representantes de la Generalitat se procurará

En cap cas i en cap concepte la Conselleria podrà cobrir un lloc de treball amb els estudiants, ni tan sols amb caràcter eventual o interí, durant el període establert per a la realització de la pràctica.

En finalitzar el programa, l'estudiant tindrà dret que se li expedisca una certificació amb esment exprés del nivell aconseguit en la seua avaluació total dins de l'Administració, amb indicació de l'especialitat a la qual ha estat orientada la seua formació.

Una vegada finalitzat el període de pràctiques, les parts, emplenaran els certificats i informes segons estableix el reglament sobre pràctiques en empreses i institucions dels estudiants de la Universitat, amb la finalitat que aquesta pugua realitzar el reconeixement acadèmic oportú.

#### **ONZE. Comissió de seguiment**

Del seguiment del conveni es farà responsable una comissió mixta creada a aquest efecte. Aqueixa comissió mixta la compondran dos membres de cada entitat (la Universitat i la Conselleria), i en la designació dels representants de la Generalitat es procurará la



la presencia equilibrada de mujeres y hombres, en aplicación de lo previsto en el II Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres de la Administración de la Generalitat, aprobado por Acuerdo de 10 de marzo de 2017, del Consell, y tendrá como objetivos principales:

1. Supervisar la ejecución del convenio, así como adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de las actividades convenidas, incluyendo al efecto la solución, en primera instancia, de las controversias de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de los convenios suscritos.

2. Informar a las partes de los retrasos e incidencias que se puedan presentar durante la ejecución del convenio.

Deberá remitirse copia de las actas, acuerdos o informes, que emita a la Subsecretaría de la Conselleria.

Se establecerá de mutuo acuerdo, al menos, una reunión anual entre ambas partes para valorar los resultados de esta colaboración y modificar los términos de la misma que se estimen oportunos.

Esta Comisión se regulará en su

presència equilibrada de dones i homes, en aplicació del que es preveu en el II Pla d'igualtat de dones i homes de l'Administració de la Generalitat, aprovat per Acord de 10 de març de 2017, del Consell, i tindrà com a objectius principals:

1. Supervisar l'execució del conveni, així com adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries amb la finalitat d'assegurar la correcta realització de les activitats convingudes, incloent-hi a aquest efecte la solució, en primera instància, de les controvèrsies d'interpretació i compliment que puguen plantejar-se respecte dels convenis subscrits.

2. Informar les parts dels retards i incidències que es puguen presentar durant l'execució del conveni.

Haurà de remetre's còpia de les actes, acords o informes que emeta a la Sotssecretaria de la Conselleria.

S'establirà de mutu acord, almenys, una reunió anual entre totes dues parts per a valorar els resultats d'aquesta col·laboració i modificar-ne els termes que s'estimen oportuns.

Aquesta comissió es regularà en el seu funcionament per l'article 15 i següents de la



funcionamiento por el artículo 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

#### **DUODÉCIMA: Obligaciones económicas**

La aplicación y ejecución de este convenio, incluyéndose al efecto todos los actos jurídicos que pudieran dictarse en su ejecución y desarrollo, no podrá suponer obligaciones económicas para la Generalitat y, en todo caso, deberá ser atendida con sus medios personales y materiales.

#### **DECIMOTERCERA: Duración del convenio**

El presente convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una duración de cuatro años, pudiendo los firmantes acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

Con la entrada en vigor del presente convenio se rescinden los convenios firmados con anterioridad de materia coincidente.

#### **DECIMOCUARTA: Causas de modificación y extinción**

El presente convenio se puede resolver por

Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

#### **DOTZE. Obligacions econòmiques**

L'aplicació i execució d'aquest conveni, incloent-hi a aquest efecte tots els actes jurídics que puguen dictar-se en la seua execució i desplegament, no podrà suposar obligacions econòmiques per a la Generalitat i, en tot cas, haurà de ser atesa amb els seus mitjans personals i materials.

#### **TRETZE.: Duració del conveni**

El present conveni entrará en vigor a partir de la data de la seua signatura i tindrà una duració de quatre anys, els signants podran acordar-ne unànimement la prórroga per un període de fins a quatre anys addicionals o l'extinció.

Amb l'entrada en vigor del present conveni es rescindeixen els convenis signats amb anterioritat de matèria coincident.

#### **CATORZE. Causas de modificació i extinció**

El present conveni es pot resoldre per les causes següents:

1. Per l'expiració del termini de duració.

las siguientes causas:

1. Por la expiración del plazo de duración de éste.
2. Por mutuo acuerdo entre las partes.
3. Por el incumplimiento por cualquiera de las partes de las condiciones establecidas en el presente convenio. En caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos en este convenio, la otra parte podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideren incumplidos, en los términos establecidos en el artículo 51.2.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
4. Por decisión unilateral de una de las partes, mediante comunicación expresa por escrito a la otra parte, con una antelación mínima de dos meses a la fecha en que se da por concluido.
- 5.- Por decisión judicial declaratoria de la nulidad de este convenio.
- 6.- Por cualquier causa distinta de las anteriores prevista en este Convenio o en la normativa vigente.

En cualquier caso, la resolución anticipada no afectará las actividades en curso, las

2. Per mutu acord entre les parts.

3. Per l'incompliment per qualsevol de les parts de les condicions establides en el present conveni. En cas d'incompliment de les obligacions i compromisos assumits en aquest conveni, l'altra part podrà notificar a la part incumplidora un requeriment perquè complisca en un determinat termini les obligacions o compromisos que es consideren incomplits, en els termes establits en l'article 51.2.c) de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

4. Per decisió unilateral d'una de les parts, mitjançant comunicació expressa per escrit a l'altra part, amb una antelació mínima de dos mesos a la data en què es considera conclòs.

5. Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat d'aquest conveni.

6. Per qualsevol causa diferent de les anteriors prevista en aquest conveni o en la normativa vigent.

En tot cas, la resolució anticipada no afectarà les activitats en curs, les quals es continuaran

cuales se seguirán desarrollando de conformidad con lo que establece el presente convenio.

#### **DECIMOQUINTA: Publicidad convenios**

De conformidad con lo establecido en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno, así como en la Ley de la Generalitat 2/2015, de 2 de abril, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, y para un adecuado cumplimiento de las exigencias de publicidad activa, en lo que a publicación de los convenios se refiere, este convenio será objeto de publicación en el portal de transparencia de la Generalitat.

#### **DECIMOSEXTA:**

Corresponde a la Universitat de València el cumplimiento de las obligaciones legales en materia de Seguridad Social o Seguro escolar que garanticen la cobertura social de los alumnos durante la realización de las practicas.

#### **DECIMOSÉPTIMA : Régimen Jurídico y Jurisdicción**

El presente Convenio tiene carácter administrativo, y las cuestiones litigiosas que

desenvolupant de conformitat amb el que estableix el present conveni.

#### **QUINZE. Publicitat dels convenis**

De conformitat amb el que s'estableix en la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, així com en la Llei de la Generalitat 2/2015, de 2 d'abril, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana, i per a un adequat compliment de les exigències de publicitat activa, quant a publicació dels convenis, aquest conveni serà objecte de publicació en el portal de transparència de la Generalitat.

#### **SETZE**

Correspon a la Universitat de València el compliment de les obligacions legals en matèria de Seguretat Social o assegurança escolar que garantisquen la cobertura social dels alumnes durant la realització de les pràctiques.

#### **DÈSSET. Règim jurídic i jurisdicció**

El present conveni té caràcter administratiu, i les qüestions litigioses que puguen sorgir en la seua interpretació i compliment seran de

puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y competencia del orden jurisdiccional contencioso administrativo.

Así lo acuerdan, y en prueba de conformidad, firman el presente documento por triplicado ejemplar en el lugar y fecha arriba indicados.

La consellera d'Agricultura, Desenvolupament Rural, Emergència Climàtica i Transició Ecològica

coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

Així ho acorden, i en prova de conformitat, signen el present document per triplicat exemplar en el lloc i data a dalt indicats.

La rectora de la Universitat de València

Maria Vicenta Mestre Escrivà

Mireia Mollà Herrera